

RETTIFICA / RICHTIGSTELLUNG N. 1

Descrizione lavorazione <i>Beschreibung der Arbeiten</i>	<i>Categoria / Kategorie</i> D.P.R. n. 34/00	Classifica <i>Klasse</i>	Qualificazione obbligatoria (si/no) <i>zwingend vorgeschrie- bene Qualifikation (ja/nein)</i>	Importo <i>Betrag</i> (€)	Indicazioni speciali ai fini della gara <i>Besondere Angaben für die Ausschreibung</i>	
					Categoria prevalente o scorporabil e (Cp/Cs) o SIOS <i>Kategorie vorwiegend oder ausgliederb ar (VK/AK) oder SIOS</i>	Subappalt. <i>Arbeit kann weiter vergeben werden</i> (%)
FINITURE DI OPERE GENERALI DI NATURA TECNICA TECHNISCHE AUSBAUARB.	OS8	III	Si / ja No / nein	735.443,82 di cui / davon Euro 182.984,30 (per oneri di sicurezza / Kosten für Sicherheit)	Cp / VK	30
EDIFICI CIVILI E INDUSTRIALI ZIVIL- UND INDUSTRIE- BAU.	OG1	II	Si / ja	460.494,34	Cs / AK	100
FINITURE DI OPERE GENERALI IN MAT. LIGNEI, PLASTICI, METAL. E VETROSI AUSBAUARBEITEN MIT HOLZ, KUNST-STOFF, METALL UND GLAS	OS6	II	Si / ja No / nein	451.016,74	Cs / AK	100

Sono ammesse alla gara anche le imprese qualificate nella categoria generale OG1.

Le lavorazioni appartenenti alla **categoria prevalente** sono subappaltabili o affidabili a cottimo nella misura massima del 30 % dell'importo della categoria, ai sensi dell'art. 118, comma 2, del D.Lgs. n. 163/06 e dell'art. 141, comma 1, del D.P.R. n. 554/99.

Zum Wettbewerb sind auch jene Firmen zugelassen, die die Qualifikation der Kategorie OG1 besitzen.

Die Arbeiten der **vorwiegenden Kategorie** dürfen nach GVD Nr. 163/06, Artikel 118, Absatz 2 und nach GVD Nr. 554/99, Artikel 141, Absatz 1, zu einem Anteil von bis zu 30 % ihres Betrages weiter vergeben oder im Akkord vergeben werden.

Oltre alla categoria prevalente, vanno specificate le **c.d. categorie scorporabili** che, ai sensi dell'art. 73 comma 2 e 3, del D.P.R. n. 554/99 sono quelle di importo singolarmente superiore al dieci per cento dell'importo complessivo dell'opera o lavoro ed in ogni caso quelle di importo superiore a 150.000 Euro.

Le categorie a qualificazione obbligatoria ai sensi del D.P.R. n. 34/00 sono eseguibili direttamente dall'aggiudicatario solo se in possesso della relativa adeguata qualificazione.

In caso contrario l'offerente sarà tenuto a subappaltare interamente le predette lavorazioni.

Fra le categorie scorporabili vanno inoltre specificate le **c.d. categorie "SIOS"** (come ad esempio le strutture, impianti ed opere speciali), elencate nell'art. 72, comma 4, del D.P.R. n. 554/99 e qualora singolarmente superino il 15% dell'importo complessivo dei lavori secondo l'articolo 37 - comma 11 del D.Lgs. 163/06.

Le SIOS sono da eseguire dal **soggetto affidatario singolo o in raggruppamento temporaneo di tipo verticale (in possesso della relativa qualificazione)**, e sono subappaltabili nel limite massimo del 30% del relativo importo.

Disposizioni generali relativi ai requisiti per l'operatore economico:

Neben der vorwiegenden Kategorie müssen die sog. **ausgliederbaren Kategorien** angegeben werden, welche nach DPR Nr. 554/99, Artikel 73, Absätze 2 und 3 jene sind, die jeweils einzeln über einem Betrag von mehr als 10% des Gesamtbetrags der ausgeschriebenen Arbeiten und auf jeden Fall jene die über 150.000 Euro liegen.

Die Kategorien mit zwingend vorgeschriebener Qualifikation nach D.P.R. Nr. 34/00, können nur dann vom Zuschlagsempfänger direkt ausgeführt werden, wenn er im Besitze der dafür notwendigen Qualifikation ist.

Andernfalls muss der Bieter diese entsprechenden Arbeiten zur Gänze weitervergeben.

Unter den ausgliederbaren Kategorien, müssen weiters die sog. **„SIOS“ Kategorien** angegeben werden (wie z.B. die Tragwerke, die Anlagen und die Sonderbauwerke), welche im DPR Nr. 554/99, Art. 72, Absatz 4 aufgelistet sind und sofern diese einzeln mehr als 15% des Gesamtbetrags der ausgeschriebenen Arbeiten nach GVD 163/06, Artikel 37, Absatz 11 ausmachen.

Die SIOS müssen vom **Auftragnehmer als einzelnes Unternehmen oder als vertikale Bietergemeinschaft mit der erforderlichen Qualifikation** ausgeführt werden; **sie dürfen zu einem Anteil von bis zu 30% ihres Betrages weitervergeben werden.**

Allgemeine Bestimmungen betreffend Voraussetzungen für den Bieter: